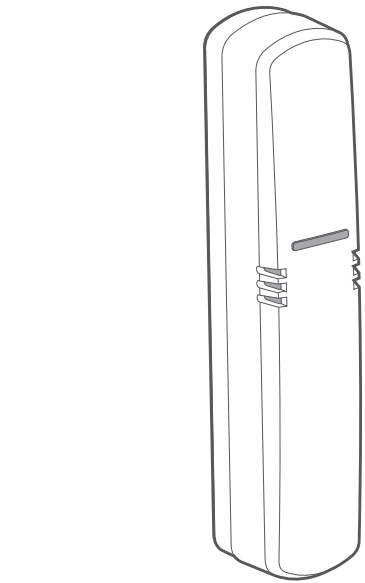


Multi Sensor (ATPH-200)

PL	BEZPRZEWODOWA CZUJKA TEMPERATURY, CIŚNIENIA I WILGOTNOŚCI
EN	WIRELESS TEMPERATURE, PRESSURE AND HUMIDITY DETECTOR
DE	DRAHTLOSER TEMPERATUR-, DRUCK- UND FEUCHTIGKEITSMELDER
RU	БЕСПРОВОДНОЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ, ДАВЛЕНИЯ И ВЛАЖНОСТИ
UA	БЕЗДРОТОВИЙ СПОВІЩУВАЧ ТЕМПЕРАТУРИ, ТИСКУ ТА ВОЛОГОСТІ
IT	MULTI-SENSORE DI TEMPERATURA, PRESSIONE E UMIDITÀ DELL'ARIA WIRELESS

NL	DRAADLOZE TEMPERATUUR-, LUCHTDruk- EN VOCHTIGHEIDSDetector
CZ	BEZDRÁTOVÝ DETEKTOR TEPLoty, Tlaku VzDuchU A VlhKosti
SK	BEZDRÔTOVÝ DETEKTOR TEPLoty, Tlaku A VlhKosti
FR	DÉTECTEUR DE TEMPÉRATURE, DE Pression ET D'HUMIDITÉ SANS FIL
ES	DETECTOR INALÁMBRICO DE TEMPERATURA, PRESIÓN Y HUMEDAD
HU	VEZETÉK NÉLKÜLI HŐMÉRSEKLET-, NYOMÁS- ÉS PÁRATARTALOM-ÉRZÉKELŐ
BG	БЕЗЖИЧЕН ДЕТЕКТОР ЗА ТЕМПЕРАТУРА, НАЛЯГАНЕ И ВЛАЖНОСТ
SR	BEŽIČNI DETEKTOR TEMPERATURE, PRITISKA I VLAŽE



PL

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, nie wolno go wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala chronić środowisko i zasoby naturalne. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia zagrożona jest karami.

EN

When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.

PL

Zeskanuj kod QR, aby przejść na naszą stronę internetową i pobrać pełną instrukcję.

SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI

! Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z pełną instrukcją. Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji. Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią. Baterii nie wolno zgniatać, przecinać lub wystawiać na działanie wysokiej temperatury (wrzucać do ognia, wkładać do piekarnika itp.). Nie wystawiaj baterii na działanie bardzo niskiego ciśnienia, ponieważ istnieje ryzyko wycieku łatwopalnej cieczy, ulatniania się gazu lub eksplozji baterii. Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Wskazówki instalacyjne**
- Czujka powinna być instalowana w pomieszczeniach zamkniętych o normalnej wilgotności powietrza.
 - Wybierając miejsce montażu należy uwzględnić zasięg komunikacji radiowej.
 - Grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego.
- Montaż**
- Otwórz obudowę czujki.
 - Przymocuj podstawę obudowy do podłoża przy użyciu taśmy dwustronnej lub wkrętów.
- i** *Jeżeli czujka ma wykryć oderwanie od podłoża, użyj wkrętów.*
- Dodaj czujkę do systemu (patrz instrukcja kontrolera systemu BE WAVE lub centrali systemu BE WAVE Hybrid). Kiedy wyświetlone zostanie polecenie włączenia urządzenia, zamontuj baterię w czujce.
 - Zamknij obudowę czujki.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ATPH-200 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.satel.pl/ce

EN

Scan the QR code to go to our website and download the full manual.

QUICK INSTALLATION GUIDE

! Prior to installation, please read carefully the full manual. Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty. There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly. Do not crush the battery, cut it or expose it to high temperatures (throw it into the fire, put it in the oven, etc.). Do not expose the battery to very low pressure due to the risk of battery explosion or leakage of flammable liquid or gas. Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery. The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

- Tips for installation**
- The detector should be installed indoors, in spaces with normal air humidity.
 - When selecting a place of installation, consider the radio communication range.
 - Thick walls, metal partitions, etc. reduce the range of the radio signal.
- Installation**
- Open the detector enclosure.
 - Secure the enclosure base to the wall using a double-sided mounting tape or screws.
- i** *If the detector is to detect removal from the surface, use the screws.*
- Add the detector to the system (see the manual for the BE WAVE system controller or the BE WAVE Hybrid system control panel). When a request to turn on the device will be displayed, install the battery in the detector.
 - Close the enclosure.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type ATPH-200 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.satel.pl/ce

UA

Відскануйте QR-код, щоб перейти на наш сайт і завантажити повне керівництво.

СКОРОЧЕНА ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ

! До початку встановлення слід ознайомитися з повним керівництвом. Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які неавторизовані виробником зміни і самостійно здійснювати його ремонт, так як це однозначно з втратою гарантійних прав. Існує загроза вибуху батареї в разі використання батарей, відмінних від рекомендованих виробником, або в разі неправильного обслуговування та експлуатації батареї. Батарею неможна змінати, перерізати або підвергати дії високих температур (кидати в огонь, покладати в духову шафу тощо). Не піддавайте батарею дії занадто низького тиску, тому що існує ризик виткання легкозаймистої рідини, виділення газу або вибуху батареї. Заховуйте особливу обережність при встановленні та заміні батареї. Виробник не несе відповідальність за наслідки неправильного встановлення батареї. Використані батареї не можна викидати. Їх слід утилізувати згідно з діючими правилами охорони навколишнього середовища.

- Вказівки для встановлення**
- Сповіщувач встановлюється в закритих приміщеннях з нормальною вологістю повітря.
 - Обираючи місце встановлення, слід зважати на дальність радіозв'язку.
 - Товсті стіни, металеві стінки й т. ін. зменшують дальність радіозв'язку.
- Встановлення**
- Відкрийте корпус сповіщувача.
 - Закріпіть основу корпусу на монтажній поверхні за допомогою двосторонньої монтажної стрічки або шурупів.
- i** *Якщо сповіщувач має виявляти відрич від монтажної поверхні, використовуйте шурупи.*
- Додайте сповіщувач до системи (див. керівництво до хаба системи BE WAVE або ППК BE WAVE Hybrid). Коли відобразиться прохання ввімкнути пристрій, встановіть батарею в сповіщувач.
 - Закрийте корпус сповіщувача.

Фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що радіопристрій ATPH-200 відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації про відповідність знаходиться на сайті: www.satel.pl/ce.

DE

Scannen Sie den QR-Code, um auf unsere Website zu gelangen und die vollständige Anleitung herunterzuladen.

KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG

! Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung. Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen. Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die vom Hersteller empfohlene oder beim falschen Umgang mit der Batterie besteht Explosionsgefahr. Die Batterie darf nicht zerquetscht, zerschnitten oder hohen Temperaturen ausgesetzt (ins Feuer geworfen, in den Ofen gelegt u. ä.) werden. Setzen Sie die Batterie nicht einem sehr niedrigen Druck aus, da die Gefahr der Batterieexplosion oder des Austretens von brennbaren Flüssigkeiten oder von Gas besteht. Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer falschen Batteriemontage. Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

- Hinweise zur Installation**
- Der Melder sollte in geschlossenen Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit installiert werden.
 - Bei der Wahl des Montageortes ist die Reichweite der Funkkommunikation zu berücksichtigen.
 - Dicke Mauer, Metallwände usw. verringern die Reichweite des Funksignals.
- Montage**
- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders.
 - Befestigen Sie das Gehäuseunterteil mit doppelseitigem Klebeband oder Schrauben an der Montagefläche.
- i** *Wenn der Melder einen Abriss von der Montagefläche erkennen soll, verwenden Sie Schrauben.*
- Fügen Sie den Melder dem System hinzu (siehe Anleitung des BE WAVE Controllers oder der Zentrale des BE WAVE Hybrid Systems). Wenn der Befehl zum Einschalten des Gerätes eingeblendet wird, legen Sie die Batterie in den Melder ein.
 - Schließen Sie das Gehäuse des Melders.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp ATPH-200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.satel.pl/ce

IT

Scansiona il QR code per accedere al sito web e scaricare il manuale completo.

GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE

! Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo. Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal fabbricante potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia. Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa. Non schiacciare la batteria, tagliarla o esporla ad alte temperature (gettarla nel fuoco, metterla nel forno, ecc.). Non esporre la batteria a una pressione molto bassa. Può causare il rischio di esplosione della batteria, di perdita di liquido o gas infiammabili. Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria. Le batterie esaurite devono essere smaltite secondo le vigenti normative per la protezione ambientale.

- Consigli di installazione**
- Il dispositivo deve essere installato in un locale chiuso con normali valori di temperatura ed umidità.
 - Nella scelta della posizione d'installazione, tenere presente la portata radio del sistema.
 - Mura spesse, pareti in metallo, ecc. possono ridurre la portata del segnale radio.
- Installazione**
- Aprire il rilevatore.
 - Fissare la base alla parete con delle viti o il nastro biadesivo.
- i** *Se il rilevatore deve segnalare la rimozione dalla superficie di installazione, utilizzare le viti per il fissaggio.*
- Aggiungere il rilevatore al sistema (vedi: il manuale del controller del sistema BE WAVE o della centrale del sistema BE WAVE Hybrid). Quando viene visualizzata l'indicazione di accendere il dispositivo, inserire la batteria nel rilevatore.
 - Chiudere il rilevatore.

Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che l'apparecchiatura radio modello ATPH-200 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile alla seguente pagina web: www.satel.pl/ce

